

Четырнадцатая ежегодная Конференция Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие

31 August 2012
Russian
Original: English

Женева, 14 ноября 2012 года
Пункт 6 предварительной повестки дня
Принятие процедур покрытия расходов Конференции

**Сметные расходы
пятнадцатой ежегодной Конференции Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие**

Записка секретариата

1. Четырнадцатая ежегодная Конференция Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, проходившая в Женеве 14 ноября 2012 года, решила созвать однодневное заседание пятнадцатой ежегодной Конференции Высоких Договаривающихся Сторон 13 ноября 2013 года.
2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутому решению Высоких Договаривающихся Сторон и приводит сметные расходы по созыву этого заседания в размере **260 200 долл. США**. Разбивка этих расходов приводится в прилагаемой таблице.
3. Следует отметить, что оценка расходов произведена исходя из прошлого опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия заседания и завершения соответствующей работы, когда все соответствующие затраты будут проведены по счетам. И тогда же будут соответственно определены и любые корректировки во взносах участников, разделяющих расходы.
4. Что касается финансовых процедур, то следует помнить, что, в соответствии с практикой, использовавшейся в связи с прежними многосторонними разоруженческими конференциями и соответствующими совещаниями, и как отражено в их Правилах процедуры, расходы распределяются среди Высоких Договаривающихся Сторон, участвующих в конференциях или совещаниях, исхо-

для из шкалы взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной пропорционально с учетом численности Высоких Договаривающихся Сторон, участвующих в совещаниях. Государства, которые не являются Высокими Договаривающимися Сторонами, но которые приняли приглашение принять участие в совещаниях, участвуют в расходах в пределах их соответствующих ставок взносов по шкале взносов Организации Объединенных Наций.

5. При условии одобрения Высокими Договаривающимися Сторонами сметных расходов и формулы распределения расходов, будут подготовлены платежные извещения исходя из общих сметных расходов и применимой формулы распределения расходов. Поскольку вышеупомянутые мероприятия не имеют финансовых последствий для регулярного бюджета Организации, Высоким Договаривающимися Сторонам следует произвести выплату своей доли сметных расходов сразу же по получении платежных извещений.

Название сессии: пятнадцатая ежегодная Конференция Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II (ДП-II) о запрещении или ограничении применения мин, мин ловушек и других устройств, с поправками, внесенными 3 мая 1996 года, прилагаемого к Конвенции о конкретных видах обычного оружия (КНО)

Женева, 13 ноября 2013 года

Статья конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний* долл. США	Предсессионная документация* долл. США	Сессионная документация* долл. США	Краткие отчеты* долл. США	Постсессионная документация* долл. США	Потребности во вспомогательном обслуживании* долл. США	Другие потребности* долл. США	Всего* долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	15 300							15 300
Письменный перевод документации		23 100		37 200	18 900			79 200
Потребности во вспомогательном обслуживании						700		700
Другие потребности							16 900	16 900
Всего	15 300	23 100		37 200	18 900	700	16 900	112 100

* 1 долл. США = 0,980 шв. фр.

A.	Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13%)	112 100
B.	Потребности в неконференционном обслуживании*	
	1) Один С-3 на шесть месяцев	93 700
	2) Один сотрудник категории общего обслуживания на три месяца	35 400
	3) Оборудование и предметы снабжения	2 000
	Итого	131 100
	Расходы по поддержке программ в размере 13% от B	17 000
	Итого B	148 100
	Всего (округлено) A+B	<u>260 200</u>